

LINGUISTICA
COMPUTAZIONALE

VOLUMI IV · V

STUDIES
IN HONOUR OF
ROBERTO BUSA S.J.



GIARDINI EDITORI
E STAMPATORI
IN PISA



Promoted by
A. ZAMPOLLI
and edited by
A. CAPELLI, L. CIGNONI, C. PETERS

CONTENTS

| | |
|--|------|
| ANTONIO CACCIAVILLANI, Prefazione | IX |
| ANTONIO ZAMPOLLI, Foreword | XI |
| «Tabula gratulatoria» | XIII |
| Publications of Roberto Busa S. J. | XIX |
| BERNARD AL, Ordinateur et lexicographie | 1 |
| STURE ALLÉN, The Linguistic Projects of the Swedish Academy | 23 |
| ETIENNE BRUNET, Les noms propres chez Zola | 29 |
| EVA HAJIČOVÁ, JARMILA PANEVOVÁ, PETR SGALL, A Remark on Control | 59 |
| JACQUELINE HAMESSE, Le traitement automatique du <i>Livre des Sentences</i> de Pierre Lombard | 71 |
| MARY DEE HARRIS, Poetry Versus the Computer | 79 |
| SUSAN HOCKEY, Some Considerations in Providing an Academic Typesetting Service: Experiences at Oxford University | 91 |
| BENTE MAEGAARD, HANNE RUUS, The Composition and Use of a Text Corpus | 103 |
| CHARLES MULLER, Le linguiste devant la télématique | 123 |
| GIOVANNI NENCIONI, Verso una nuova lessicografia | 133 |
| JÁNOS S. PETŐFI, Expression-Functions, Sentences, Communicative Acts, Texts. Aspects of Meaning and how to handle them within a Text Theory | 151 |
| R. F. POSWICK, J. BAJARD, Informatique biblique et comparaison multilingue automatique en tant que méthodologie appliquée à la sémantique biblique | 177 |
| BERNARD QUEMADA, Les noms des mots ou des noms pour les mots. A propos de la terminologie lexicologique | 203 |
| JOSEPH RABEN, Computers and the Humanities: some Historical Considerations | 225 |

| | |
|--|-----|
| GIUSEPPE SAVOCA, Primi dati sulla congiunzione «e» nella poesia italiana (da Dante e Petrarca a Montale) | 231 |
| JOAN M. SMITH, Standard Character Sets for Communication | 245 |
| PAUL TOMBEUR, Banques de données constituées au CETEDOC pour l'étude de la tradition occidentale | 259 |
| DONALD E. WALKER, Knowledge Resource Tools for Accessing Large Text Files | 279 |
| ANTONIO ZAMPOLLI, Perspectives for an Italian Multifunctional Lexical Database | 301 |
| HARALD H. ZIMMERMANN, Machine-Aided Indexing of Text Corpora | 343 |